

# The pGALS musculoskeletal assessment 1

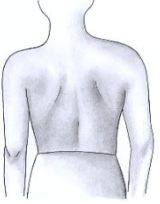
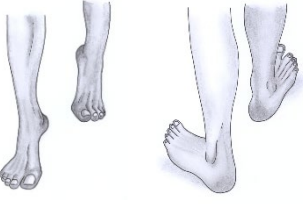
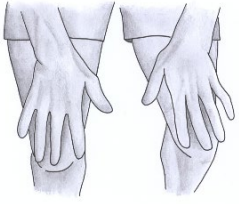
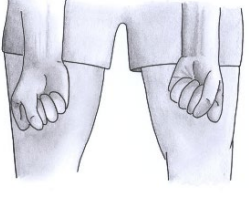
## SPANISH

Translated by Dr Katrina Abernethy and Dr Lucy Hill Newcastle University

Un examen pGALS, es un examen utilizado por los médicos y otros profesionales de la salud para detectar anomalías del aparato locomotor y la discapacidad funcional en relación con la manera de andar, los brazos, las piernas y la columna vertebral.

### Preguntas de detección.

- ¿Tiene usted (o su hijo) dolor o rigidez en las articulaciones, los músculos o la espalda?
- ¿Tiene usted (o su hijo) dificultad para vestirse sin ayuda?
- ¿Tiene usted (o su hijo) problemas para subir y bajar las escaleras?

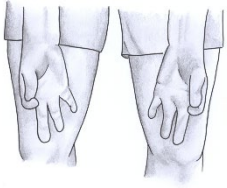
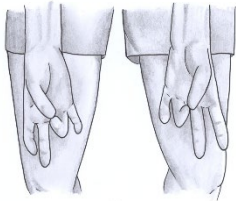


Figure	Maniobras de detección	Lo que se está evaluando
	<b>Observe al niño parado.</b> (De frente, de espalda, y de costado)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Postura y hábito corporal</li> <li>• Erupciones en la piel</li> <li>• Deformidad – como discrepancia entre la longitud de las piernas, alineación de las piernas, escoliosis, hinchazón de las articulaciones, pérdida de masa muscular, pies planos</li> </ul>
	<b>Observe al niño caminando.</b> "Camina en los talones". "Camina en la punta de los pies".	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tobillos, articulaciones del pie</li> <li>• Postura del pie y la presencia de los arcos del pie.</li> </ul>
	"Estira las manos enfrente de ti".	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Flexión anterior de los hombros,</li> <li>• extensión de los codos</li> <li>• extensión de las muñecas</li> <li>• extensión de las articulaciones pequeñas de los dedos</li> </ul>
	"Voltea las manos hacia arriba y haz un puño".	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Supinación de las muñecas</li> <li>• Supinación de los codos</li> <li>• Flexión de las articulaciones pequeñas de los dedos.</li> </ul>

11/03/2022

These materials maybe used, reproduced and distributed without permission. If you do use them, please acknowledge PMM - [www.pmmonline.org](http://www.pmmonline.org) - as the source. Thank you.  
The pGALS translations are available on the pGALS app

## SPANISH

### The pGALS musculoskeletal assessment 2

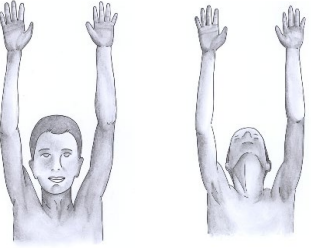
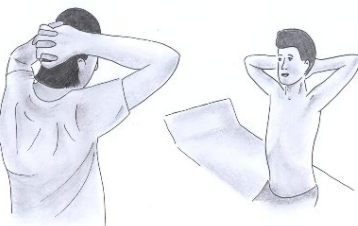
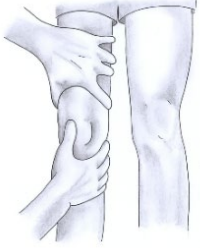

	<p>“Junta el dedo pulgar con el dedo índice”.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Destreza manual</li> <li>• Coordinación de las articulaciones pequeñas del dedo índice y del pulgar.</li> </ul>
	<p>“Tócate las puntas de los dedos”.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Destreza manual</li> <li>• Coordinación de las articulaciones pequeñas de los dedos y del pulgar.</li> </ul>
	<p>Apriete las articulaciones entre los metacarpos y las falanges para evaluar la sensibilidad.</p>	<p>Las articulaciones entre los metacarpos y las falanges</p>
	<p>“Pon las manos juntas palma con palma”. “Pon las manos dorso con dorso”.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Extensión de las articulaciones pequeñas de los dedos</li> <li>• extensión y flexión de las muñecas</li> <li>• flexión de los codos</li> </ul>

11/03/2022

Translated by Dr Katrina Abernethy and Dr Lucy Hill Newcastle University

These materials maybe used, reproduced and distributed without permission. If you do use them, please acknowledge PMM - [www.pmmonline.org](http://www.pmmonline.org) - as the source. Thank you.





The pGALS translations are available on the pGALS app

	<p>“Estira las manos hacia arriba”, “toca el cielo” y “mira el techo”.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Extensión de los codos</li> <li>• Extensión de las muñecas</li> <li>• Abducción de los hombros</li> <li>• Extensión del cuello</li> </ul>
	<p>“Coloca las manos por detrás del cuello”.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Abducción de los hombros</li> <li>• Rotación externa de los hombros</li> <li>• Flexión de los codos.</li> </ul>
	<p>Palpe la rodilla para detectar derrame de fluidos.</p>	<p>Efusión de la rodilla</p>
	<p>Movimiento activo de las rodillas (flexión y extensión) para detectar crepitaciones o crujidos.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Flexión de la rodilla</li> <li>• Extensión de la rodilla</li> </ul>

11/03/2022

Translated by Dr Katrina Abernethy and Dr Lucy Hill Newcastle University

These materials maybe used, reproduced and distributed without permission. If you do use them, please acknowledge PMM - [www.pmmonline.org](http://www.pmmonline.org) - as the source. Thank you.  
The pGALS translations are available on the pGALS app

	<p>Movimiento pasivo de la cadera (rodilla doblada a 90 grados y rotación interna de cadera)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Flexión de la cadera</li> <li>• Rotación interna de la cadera</li> </ul>
	<p>“Abre la boca ampliamente y coloca tres dedos dentro”.</p>	<p>Articulación temporomandibular</p>
	<p>“Junta la oreja con el hombro”.</p>	<p>Flexión lateral de Columna cervical</p>
	<p>“Inclina el cuerpo hacia adelante y tócate los dedos de los pies”.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Flexión anterior de la columna toracolumbar</li> <li>• Escoliosis</li> </ul>

11/03/2022

Translated by Dr Katrina Abernethy and Dr Lucy Hill Newcastle University

These materials maybe used, reproduced and distributed without permission. If you do use them, please acknowledge PMM - [www.pmmonline.org](http://www.pmmonline.org) - as the source. Thank you.  
The pGALS translations are available on the pGALS app